DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/830

z dne 9. marca 2018

o spremembi Priloge I k Uredbi (EU) št. 167/2013 Evropskega parlamenta in Sveta in Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1322/2014 glede prilagoditve konstrukcije vozil ter splošnih zahtev za odobritev kmetijskih in gozdarskih vozil

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 167/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. februarja 2013 o odobritvi in tržnem nadzoru kmetijskih in gozdarskih vozil ([1]) ter zlasti členov 18(4) in 49(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Več vnosov v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 167/2013 bi bilo treba spremeniti, da bi se omogočilo določanje zahtev za dodatne kategorije vozil v skladu z najnovejšimi različicami nekaterih standardnih kodeksov Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD) za uradno preskušanje kmetijskih in gozdarskih traktorjev ([2]).

(2) Pravilniki UN/ECE, ki se obvezno uporabljajo in so določeni v Prilogi I k Delegirani uredbi Komisije (EU) 1322/2014 ([3]), se pogosto posodabljajo. V zvezi s tem bi bilo treba seznam dopolniti s pojasnilom, da proizvajalci lahko uporabijo poznejša dopolnila veljavnih sprememb navedenih pravilnikov UN/ECE, čeprav ta dopolnila niso objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*.

(3) Da bi poudarili, da so nekatere zahteve iz zakonodaje Unije enakovredne in popolnoma usklajene z zahtevami iz standardnih kodeksov OECD, bi bilo treba besedilo zahtev in oštevilčenje v nekaterih prilogah k Delegirani uredbi (EU) št. 1322/2014 prilagoditi, tako da bi bila enaka besedilu in oštevilčenju v ustreznih standardnih kodeksih OECD.

(4) Za zmanjšanje števila poškodb in nesreč s smrtnim izidom, ki se zgodijo, ker se zadaj nameščena zložljiva zaščitna struktura pri prevrnitvi za ozkokolotečne traktorje v potencialno nevarnih okoliščinah ne dvigne, bi morale biti ergonomske zahteve obvezne, da bi se olajšalo in v čim večji meri zagotovilo dvigovanje zaščitne strukture pri prevrnitvi, kadar je potrebno.

(5) Seznam poročil o preskusih, pripravljenih na podlagi standardnih kodeksov OECD in priznanih za namene EU-homologacije kot alternativa poročilom o preskusih, pripravljenih na podlagi Delegirane uredbe (EU) št. 1322/2014, bi bilo treba posodobiti.

(6) Zaradi pojasnitve in izboljšanja nekaterih postopkov preskušanja bi bile potrebne dodatne manjše spremembe metode preskušanja vozniških sedežev in zahtev za dostop do vozniškega mesta, minimalnih zahtev za krmilne naprave in zahtev za stopnjo gorljivosti materiala v kabini, ki so določene v Delegirani uredbi (EU) št. 1322/2014.

(7) Uredbo (EU) št. 167/2013 in Delegirano uredbo (EU) št. 1322/2014 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Sprememba Priloge I k Uredbi (EU) št. 167/2013

V Prilogi I k Uredbi (EU) št. 167/2013 se v vrstici št. 38 v stolpcih za kategoriji vozil Ca in Cb „NA“ nadomesti z „X“.

([1]) UL L 60, 2.3.2013, str. 1.
([2]) http://www.oecd.org/tad/code/oecd-standard-codes-official-testing-agricultural-forestry-tractors.htm.
([3]) Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1322/2014 z dne 19. septembra 2014 o dopolnitvi in spremembi Uredbe (EU) št. 167/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z zahtevami za konstrukcijo vozil ter splošnimi zahtevami za odobritev kmetijskih in gozdarskih vozil (UL L 364, 18.12.2014, str. 1).

Člen 2

Spremembe Delegirane uredbe (EU) št. 1322/2014

Delegirana uredba (EU) št. 1322/2014 se spremeni:

(1) v členu 12 se besede „kategorij T2, T3 in T4.3“ nadomestijo z besedami „kategorij T2/C2, T3/C3 in T4.3/C4.3“;

(2) v poglavju V se vstavi naslednji člen 35a:

„*Člen 35a*

Prehodne določbe

1. Do 26. junija 2018 nacionalni organi še naprej podeljujejo homologacije za tipe kmetijskih in gozdarskih vozil ali tipe sistemov, sestavnih delov ali samostojnih tehničnih enot v skladu s to uredbo v različici, veljavni dne 25. junija 2018.

2. Do 31. decembra 2018 države članice dovoljujejo dajanje na trg, registracijo ali začetek uporabe kmetijskih in gozdarskih vozil, sistemov, sestavnih delov ali samostojnih tehničnih enot na podlagi tipa, homologiranega v skladu s to uredbo v različici, veljavni dne 25. junija 2018.“;

(3) v Prilogi I se pod naslovom „Pojasnilo:“ dodajo naslednji odstavki:

„Uporabljajo se prehodne določbe pravilnikov UN/ECE iz te preglednice, razen če ta uredba določa nadomestne datume. Sprejme se tudi skladnost z določbami poznejših sprememb od tistih, ki so navedene v tej preglednici.“;

(4) Priloga II se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi;

(5) Priloga VI se spremeni:

(a) del B se spremeni:

(a) v točki 3.8.2 se prvi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Kadar je primerno, se lastnosti odpornosti proti krhkosti v hladnem vremenu preverjajo v skladu z zahtevami iz točk 3.8.2.1 do 3.8.2.7 ali zahtevami iz točke 3.8.3.“;

(b) vstavi se naslednja točka 3.8.3:

„3.8.3 Odpornost proti krhkosti v hladnem vremenu se lahko dokaže z uporabo pravil in smernic iz oddelka 3 tega dela B pri nižji temperaturi – 18 °C ali hladneje. Pred dinamičnim preskušanjem se zaščitna struktura in vsi pritrdilni sestavni deli ohladijo na – 18 °C ali hladneje.“;

(6) v pojasnilih k Prilogi VI se pojasnilo (1) nadomesti z naslednjim:

„(1) Če ni drugače določeno, sta besedilo zahtev in oštevilčenje, uporabljena v delu B, enaka besedilu in oštevilčenju v standardnem kodeksu OECD o uradnem preskušanju zaščitnih struktur za kmetijske in gozdarske traktorje (dinamično preskušanje), standardni kodeks OECD št. 3, izdaja 2017 iz februarja 2017.“;

(7) v Prilogi VII se v pojasnilih k Prilogi VII pojasnilo (1) nadomesti z naslednjim:

„(1) Če ni drugače določeno, sta besedilo zahtev in oštevilčenje, uporabljena v delu B, enaka besedilu in oštevilčenju v standardnem kodeksu OECD o uradnem preskušanju zaščitnih struktur za kmetijske in gozdarske gosenične traktorje, standardni kodeks OECD št. 8, izdaja 2017 iz februarja 2017.“;

(8) Priloga VIII se spremeni:

(a) v delu B se točka 3.11.2 nadomesti z naslednjim:

„3.11.2 „Kadar je primerno, se lastnosti odpornosti proti krhkosti v hladnem vremenu preverjajo v skladu z zahtevami iz točk 3.11.2.1 do 3.11.2.7.“;

(b) v pojasnilih k Prilogi VIII se pojasnilo (1) nadomesti z naslednjim:

„(1) Če ni drugače določeno, sta besedilo zahtev in oštevilčenje, uporabljena v delu B, enaka besedilu in oštevilčenju v standardnem kodeksu OECD o uradnem preskušanju zaščitnih struktur za kmetijske in gozdarske traktorje (statično preskušanje), standardni kodeks OECD št. 4, izdaja 2017 iz februarja 2017.“;

(9) Priloga IX se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi;

(10) Priloga X se spremeni v skladu s Prilogo III k tej uredbi;

(11) Priloga XI se spremeni v skladu s Prilogo IV k tej uredbi;

(12) Priloga XIII se spremeni:

(a) v točki 3.1.3 se doda naslednji odstavek:

„po presoji proizvajalca se dodatno neobvezno merjenje hrupa lahko opravi pri ustavljenem motorju in delovanju dodatne opreme, kot so ventilator prezračevanja, naprave za odleditev in druge električne naprave, pri najvišjih nastavitvah.“;

(b) vstavi se naslednja točka 3.2.2.2.2:

„3.2.2.2.2 Med neobveznim tretjim nizom meritev se motor ustavi, dodatna oprema, kot so ventilatorji prezračevanja, naprave za odleditev in druge električne naprave, pa delujejo pri najvišjih nastavitvah.“;

(13) Priloga XIV se spremeni v skladu s Prilogo V k tej uredbi;

(14) v Prilogi XV se točka 3.3.2 nadomesti z naslednjim:

„3.3.2 Zgornja stopnica ali opora mora biti nameščena tako, da jo oseba, ki zapušča vozilo, zlahka najde in doseže. Navpična razdalja med zaporednimi stopnicami ali oporami mora biti enaka. Vendar pa je dovoljeno odstopanje 20 mm.“;

(15) v Prilogi XVIII se v pojasnilih k Prilogi XVIII pojasnilo (1) nadomesti z naslednjim:

„(1) Če za oštevilčenje ni drugače določeno, so zahteve iz dela B enake besedilu v standardnem kodeksu OECD o uradnem preskušanju zaščitnih struktur za kmetijske in gozdarske traktorje (statično preskušanje), standardni kodeks OECD št. 4, izdaja 2017 iz februarja 2017.“;

(16) v Prilogi XXII se točka 4 nadomesti z naslednjim:

„4. Izjava o hrupu

V navodilih za uporabo so navedene vrednosti ravni hrupa pri ušesu upravljavca za vsak pogoj preskušanja iz Priloge XIII ali rezultati preskusa ravni hrupa iz standardnega kodeksa OECD št. 5 v skladu s točko 4 poročila o preskusu vzorca.“;

(17) v Prilogi XXIII se točka 1.2.1 nadomesti z naslednjim:

„1.2.1 Krmilne naprave, kot so volani ali usmerjevalni vzvodi, prestavne, krmilne in druge ročice ter pedala in stikala, so izbrane, zasnovane, izdelane in nameščene tako, da so sile za aktiviranje, premiki, lege, metode upravljanja in barvno označevanje v skladu s standardom ISO 15077:2008, vključno z določbami iz prilog A in C k navedenemu standardu.“;

(18) v Prilogi XXVII se točka 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Stopnja gorljivosti materiala v kabini

Stopnja gorljivosti materiala v kabini, kot so sedežne prevleke ter prevleke sten, tal in stropa, ne presega najvišje stopnje 150 mm/min, če je preskušena v skladu s standardom ISO 3795:1989 ali standardom FMVSS302.“.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. marca 2018

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA I

V Prilogi II k Delegirani uredbi (EU) št. 1322/2014 se preglednica nadomesti z naslednjim:

„Poročilo o preskusu na podlagi standardnega kodeksa OECD št.	Predmet	Izdaja	Uporaba	Lahko se uporabi namesto poročila o preskusu EU na podlagi
3	Uradni preskusi zaščitnih struktur za kmetijske in gozdarske traktorje (dinamično preskušanje)	Izdaja 2017 (februar 2017)	T1, T4.2 in T4.3	Priloge VI in Priloge XVIII (če so bila preskušena pritrdišča varnostnih pasov)
4	Uradni preskusi zaščitnih struktur za kmetijske in gozdarske traktorje (statično preskušanje)	Izdaja 2017 (februar 2017)	T1/C1, T4.2/C4.2 in T4.3/C4.3	Priloge VIII in Priloge XVIII (če so bila preskušena pritrdišča varnostnih pasov)
5	Uradne meritve hrupa na vozniškem mestu za kmetijske in gozdarske traktorje	Izdaja 2017 (februar 2017)	T in C	Priloge XIII
6	Uradni preskusi spredaj nameščenih zaščitnih struktur pri prevrnitvi za kmetijske in gozdarske kolesne ozkokolotečne traktorje	Izdaja 2017 (februar 2017)	T2/C2, T3/C3 in T4.3/C4.3	Priloge IX (če so bile zahteve glede delovanja zložljivih zaščitnih struktur pri prevrnitvi preskušene in izpolnjene) in Priloge XVIII (če so bila preskušena pritrdišča varnostnih pasov)
7	Uradni preskusi zadaj nameščenih zaščitnih struktur pri prevrnitvi za kmetijske in gozdarske kolesne ozkokolotečne traktorje	Izdaja 2017 (februar 2017)	T2/C2, T3/C3 in T4.3/C4.3	Priloge X (če so bile zahteve glede delovanja zložljivih zaščitnih struktur pri prevrnitvi preskušene in izpolnjene) in Priloge XVIII (če so bila preskušena pritrdišča varnostnih pasov)
8	Uradni preskusi zaščitnih struktur za kmetijske in gozdarske gosenične traktorje	Izdaja 2017 (februar 2017)	C1, C2, C4.2 in C4.3	Priloge VII in Priloge XVIII (če so bila preskušena pritrdišča varnostnih pasov)
10	Uradni preskusi struktur za zaščito pred padajočimi predmeti za kmetijske in gozdarske traktorje	Izdaja 2017 (februar 2017)	T in C	Priloge XI in dela C“.

PRILOGA II

Priloga IX k Delegirani uredbi (EU) št. 1322/2014 se spremeni:

(1) del B se spremeni:

(a) točka 1.3.1 se nadomesti z naslednjim:

„1.3.1 Predhodna opredelitev: srednja ravnina kolesa ali gosenice

Srednja ravnina kolesa ali gosenice je enako oddaljena od dveh ravnin, ki vključujeta obode kolesnih obročev ali gosenic na njihovih zunanjih robovih.“;

(b) v točki 1.3.2 se doda naslednji stavek:

„Za gosenične traktorje je kolotek razdalja med srednjima ravninama gosenic.“;

(c) v točki 1.4 se doda naslednji stavek:

„Za traktorje z gosenicami: razdalja med navpičnima ravninama, ki sta pravokotni na vzdolžno srednjo ravnino traktorja in potekata skozi osi pogonskih koles.“;

(d) točki 2.1.2 in 2.1.3 se nadomestita z naslednjim:

„2.1.2 stalna ali nastavljiva najmanjša širina koloteka, ki znaša manj kot 1 150 mm, na osi s širšimi pnevmatikami ali gosenicami. Ob predpostavki, da je na osi s širšimi pnevmatikami ali gosenicami kolotek nastavljen na širino največ 1 150 mm, mora biti mogoče širino koloteka druge osi nastaviti tako, da zunanji robovi ožjih pnevmatik ali gosenic ne segajo preko zunanjih robov pnevmatik ali gosenic na drugi osi. Kadar so na obeh oseh nameščeni kolesni obroči in pnevmatike ali gosenice enakih mer, mora biti stalna ali nastavljiva širina koloteka obeh osi manjša od 1 150 mm;

2.1.3 masa v neobremenjenem stanju, večja od 400 kg, vendar manjša od 3 500 kg, vključno z zaščitno strukturo pri prevrnitvi in največjimi pnevmatikami ali gosenicami, kot jih priporoča proizvajalec. Največja dovoljena masa ne presega 5 250 kg, masno razmerje (največja dovoljena masa/referenčna masa) pa ne sme biti večje od 1,75;“;

(e) v točki 3.1.2.3 se doda naslednji stavek:

„Če ima traktor gosenice, proizvajalec določi nastavitev koloteka.“;

(f) v točki 3.1.3.2 se drugi in tretji stavek nadomestita z naslednjim:

„Ta kot mora biti vsaj 38° v trenutku, ko je traktor v položaju nestabilnega ravnotežja na kolesih ali gosenicah, ki se dotikajo tal. Preskus se opravi tako, da je volan enkrat obrnjen do skrajne desne točke zasuka in enkrat do skrajne leve točke zasuka.“;

(g) točka 3.1.4.3.1 se spremeni:

(i) vrstica za lastnost traktorja B_0 se nadomesti z naslednjim:

„**B_0** (m) širina zadnjih pnevmatik ali gosenic;“;

(ii) vrstici za lastnosti traktorja D_2 in D_3 se nadomestita z naslednjim:

„**D_2** (m) višina sprednjih pnevmatik ali gosenic ob polni osni obremenitvi;

D_3 (m) višina zadnjih pnevmatik ali gosenic ob polni osni obremenitvi;“;

(iii) v vrstici za lastnost traktorja S se besedilo „Vsota širin koloteka (S) in pnevmatik (B_0) mora biti večja od širine zaščitne strukture B_6.“ nadomesti z besedilom „Vsota širine koloteka zadnjih koles (S) in širin pnevmatik ali gosenic (B_0) mora biti večja od širine zaščitne strukture B_6.“;

(h) točka 3.1.4.3.2.2 se nadomesti z naslednjim:

„3.1.4.3.2.2 os vrtenja je vzporedna z vzdolžno osjo traktorja in poteka skozi središče stičnih površin spodnjega sprednjega in zadnjega kolesa ali gosenice s podlago;“;

(i) v točki 3.1.5.1 se zadnji odstavek nadomesti z naslednjim:

„Razdalji med težiščem in zadnjo (**L_3**) ali sprednjo osjo (**L_2**) se izračunata na podlagi porazdelitve mase traktorja med zadnja in sprednja kolesa ali gosenice.“;

(j) točka 3.1.5.2 se nadomesti z naslednjim:

„3.1.5.2 Višine zadnjih (**D_3**) in sprednjih (**D_2**) pnevmatik ali gosenic

Izmeri se razdalja med najvišjo točko na pnevmatiki ali gosenici in talno ravnino (slika 6.5), pri čemer se za sprednje in zadnje pnevmatike ali gosenice uporabi ista metoda.“;

(k) v točki 3.1.5.4 se zadnji odstavek nadomesti z naslednjim:

„Točko udara določa ravnina, ki je tangencialna na zaščitno strukturo in poteka skozi črto, ki jo določajo zgornje zunanje točke sprednjih in zadnjih pnevmatik ali gosenic (slika 6.7).“;

(l) v točki 3.1.5.6 se zadnji odstavek nadomesti z naslednjim:

„Točko udara določa ravnina, ki je tangencialna na pokrov motorja in zaščitno strukturo ter poteka skozi zgornje zunanje točke sprednje pnevmatike ali gosenice (slika 6.7). Meritev se opravi na obeh straneh pokrova motorja.“;

(m) v točki 3.1.5.9 se prvi in drugi odstavek pod naslovom „Višina točke nihanja sprednje osi (H_0)“ nadomestita z naslednjim:

„V tehnično poročilo proizvajalca se vključi navpična razdalja med središčem točke nihanja sprednje osi in središčem osi sprednjih pnevmatik ali gosenic (**H_{01}**) ter se nato preveri.

Izmeri se navpična razdalja med središčem osi sprednjih pnevmatik ali gosenic in talno ravnino (**H_{02}**) (slika 6.8).“;

(n) točki 3.1.5.10 in 3.1.5.11 se nadomestita z naslednjim:

„3.1.5.10 Širina koloteka zadnjih koles (**S**)

Izmeri se najmanjša širina koloteka zadnjih koles, ki so opremljena z največjimi pnevmatikami ali gosenicami, kot jih določi proizvajalec (slika 6.9).

3.1.5.11 Širina zadnjih pnevmatik ali gosenic (**B_0**)

Izmeri se razdalja med zunanjo in notranjo navpično ravnino na zgornjem delu zadnje pnevmatike ali gosenice (slika 6.9).“;

(o) točka 3.2.1.3.4 se nadomesti z naslednjim:

„3.2.1.3.4 Širino koloteka je treba nastaviti tako, da pnevmatike ali gosenice pri preskusih trdnosti čim manj podpirajo zaščitno strukturo. Če se ti preskusi opravljajo v skladu s statičnim postopkom, se lahko kolesa ali gosenice odstranijo.“;

(p) točka 3.2.2.2.4 se nadomesti z naslednjim:

„3.2.2.2.4 Če je traktor opremljen s sistemom vzmetenja med ohišjem traktorja in kolesi ali gosenicami, se ta med preskusi blokira.“;

(q) točka 3.2.5.4 se nadomesti z naslednjim:

„3.2.5.4 Naprava za tlačni preskus

Naprava, ki je prikazana na sliki 6.10, je sposobna ustvarjati silo, ki deluje navzdol na zaščitno strukturo prek togega jarma, širokega približno 250 mm in povezanega z mehanizmom za ustvarjanje obremenitve prek kardanskih zgibov. Pod osi traktorja je treba namestiti primerne podstavke, da se tlačna sila ne prenaša na pnevmatike ali gosenice traktorja.“;

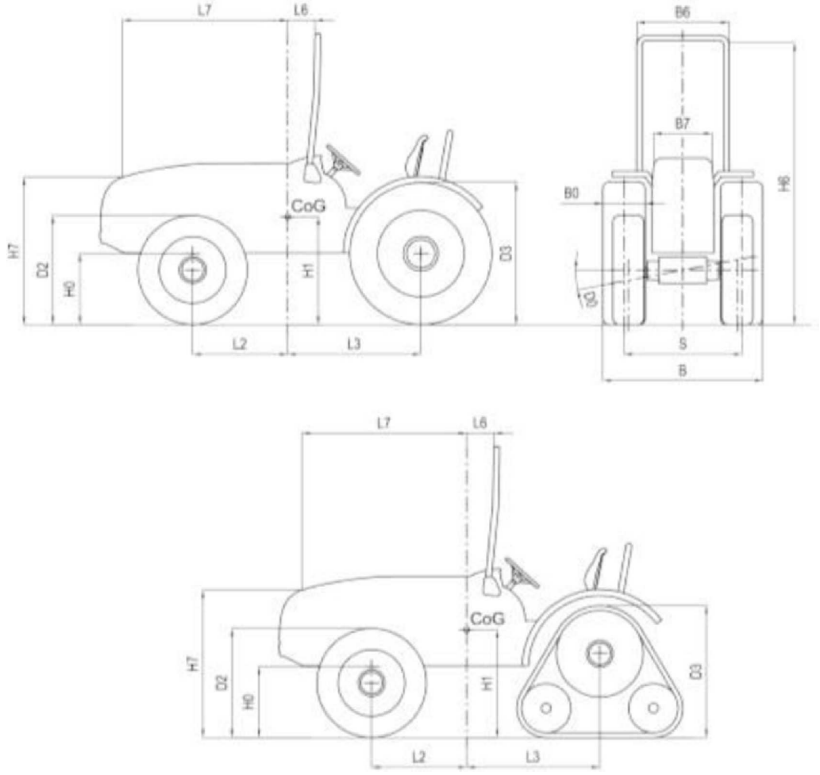
(r) v točki 3.3.2.2 se zadnji stavek zadnjega odstavka nadomesti z naslednjim:

„Za oceno tega se uporabijo najmanjše standardne sprednje in zadnje pnevmatike ali gosenice ter najmanjša nastavitev širine koloteka, kot jih je določil proizvajalec.“;

(s) Slika 6.5 se nadomesti z naslednjim:

„*Slika 6.5*

Potrebni podatki za izračun prevrnitve traktorja pri triosnem prevračanju



Opomba: D2 in D3 je treba izmeriti ob polni osni obremenitvi.“;

(t) v točki 5.3.1 se v zadnjem odstavku doda naslednji stavek:

„Če ima traktor gosenice, proizvajalec določi nastavitev koloteka.“;

(u) v oddelku B4 („Zahteve za virtualno preskušanje“) se doda naslednji odstavek:

„Za traktor z gosenicami je treba v prvotnem modelu ustrezne vrstice nadomestiti z naslednjimi vrsticami:

520 LOCATE 12, 40: PRINT „HEIGHT OF THE REAR TRACKS D3=“

*540 PRINT „HEIGHT OF THE FRT TRACKS D2=“: LOCATE 13, 29: PRINT „“

650 LOCATE 17, 40: PRINT „REAR TRACKS WIDTH B0=“

970 LPRINT TAB(40); „HEIGHT OF THE REAR TRACKS D3=“;

*980 LPRINT „HEIGHT OF THE FRT TRACKS D2=“;

1160 LPRINT TAB(40); „REAR TRACK WIDTH B0=“;

1390 W2 = SQR(H0 * H0 + L0 * L0): S1 = S / 2 + B0 / 2

1530 F2 = 2 * ATN(- L0 / D3 + SQR((L0 / D3) ^ 2 – (D2 / D3) + 1))

1590 X(1, 5) = D3

1660 Y(1, 5) = -L3

* Če je primerno.“;

(2) v pojasnilih k Prilogi IX se pojasnilo (1) nadomesti z naslednjim:

„(1) Razen kar zadeva oštevilčenje oddelkov B2 in B3, ki je bilo usklajeno s celotno Prilogo, sta besedilo zahtev in oštevilčenje iz dela B enaka besedilu in oštevilčenju v standardnem kodeksu OECD o uradnem preskušanju spredaj nameščenih zaščitnih struktur pri prevrnitvi za kmetijske in gozdarske ozkokolotečne traktorje, standardni kodeks OECD št. 6, izdaja 2017 iz februarja 2017.“.

PRILOGA III

Priloga X k Delegirani uredbi (EU) št. 1322/2014 se spremeni:

(1) v delu A se doda naslednja točka 3:

„3. Poleg zahtev iz točke 2 se izpolnijo tudi zahteve glede delovanja zložljivih zaščitnih struktur pri prevrnitvi, določene v oddelku B3.“;

(2) del B se spremeni:

(1) točka 3.1.2.2.5 se nadomesti z naslednjim:

„3.1.2.2.5 Za prvo obremenitev strukture od zadaj se izbere tista stran, na kateri bo po mnenju preskuševalnih organov izvedba niza obremenitev privedla do najneugodnejših okoliščin za strukturo. Stranska obremenitev se izvede na nasprotni strani srednje ravnine traktorja kot vzdolžna obremenitev. Obremenitev od spredaj se izvede na isti strani vzdolžne srednje ravnine zaščitne strukture kot stranska obremenitev.“:

(2) doda se naslednji oddelek B3:

„B3 **„ZAHTEVE GLEDE DELOVANJA ZLOŽLJIVIH ZAŠČITNIH STRUKTUR PRI PREVRNITVI**

5.1 Področje uporabe

Ta oddelek določa minimalne zahteve glede delovanja in preskusov zadaj nameščenih zložljivih ROPS, ki jih stoječi upravljavec ročno dviga in/ali spušča (z delno pomočjo ali brez nje) in se ročno ali avtomatsko zaklepajo.

5.2 V tem oddelku se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

5.2.1 „*ročno upravljana zložljiva ROPS*“ je zadaj nameščena zaščitna struktura z dvema stebroma, ki jo ročno in neposredno dviguje/spušča upravljavec (z delno pomočjo ali brez nje);

5.2.2 „*avtomatska zložljiva ROPS*“ je zadaj nameščena zaščitna struktura z dvema stebroma, katere dvigovanje/spuščanje se v celoti izvaja s pomočjo vozila;

5.2.3 „*sistem za zaklepanje*“ je vgrajena naprava za ročno ali avtomatsko zaklepanje ROPS v dvignjenem ali spuščenem položaju;

5.2.4 „*območje prijemanja*“ je del ROPS in/ali dodatni ročaj, pritrjen na ROPS, ki ga opredeli proizvajalec in na katerem lahko upravljavec dviguje/spušča zaščitno strukturo;

5.2.5 „*dostopni del območja prijemanja*“ je območje, na katerem upravljavec upravlja ROPS med njenim dvigovanjem/spuščanjem; to območje je opredeljeno glede na geometrijska središča prerezov območja prijemanja;

5.2.6 „*dostopno območje*“ je prostor, kjer lahko stoječi upravljavec uporabi silo za dvig/spustitev ROPS;

5.2.7 „*mesto stiskanja*“ je mesto, kjer se deli stroja gibljejo glede drug na drugega ali glede na nepremične dele, tako da lahko stisnejo osebo ali del njenega telesa;

5.2.8 „*mesto striženja*“ je mesto, kjer se deli stroja gibljejo drug ob drugem ali vzdolž drugih delov, tako da lahko stisnejo ali ustrižejo osebo ali del njenega telesa;

5.2.9 „stojišče“ je mesto na ploščadi traktorja, ki je dostopno z glavnega dostopa do voznikovega mesta in ima dovolj prostora za stoječega upravljavca.

5.3 Ročno upravljana zložljiva ROPS

5.3.1 Temeljni pogoji za preskus

5.3.1.1 Območje prijemanja

Ročno upravljanje izvaja stoječi upravljavec z enim ali več prijemi na območju prijemanja zaščitnega loka.

Zaščitni lok se lahko upravlja s tal ali s stojišča na ploščadi (sliki 7.8a in 7.8b).

Upravljavec lahko zaščitni lok upravlja vzporedno s potjo zaščitnega loka ali s sprednje strani poti zaščitnega loka.

Dovoljen je postopek z več koraki z več različnimi položaji upravljavca in različnimi opredeljenimi območji prijemanja.

Območje prijemanja je jasno in trajno opredeljeno (slika 7.9).

To območje je zasnovano brez ostrih robov in vogalov ter grobih površin, ki bi lahko povzročili poškodbe upravljavca.

To območje je lahko na eni ali obeh straneh traktorja in lahko obsega strukturni del zaščitnega loka ali dodatne ročaje. Na tem območju prijemanja ročno upravljanje, s katerim se zaščitni lok dvigne ali spusti, za upravljavca ne pomeni nevarnosti v obliki striženja, stiskanja ali neobvladljivega premikanja.

5.3.1.2 Dostopna območja

Tri dostopna območja z različnimi vrednostmi dovoljene sile se opredelijo glede na vodoravno talno ravnino in navpične ravnine, ki so tangencialne na zunanje dele traktorja, ki omejujejo položaj ali premikanje upravljavca (slika 7.10).

Območje I: udobno območje

Območje II: dostopno območje brez nagibanja telesa naprej

Območje III: dostopno območje z nagibanjem telesa naprej

Upravljanje zaščitnega loka vzporedno z njegovo potjo

Položaj in gibanje upravljavca omejujejo ovire. Te so deli traktorja in so opredeljene z navpičnimi ravninami, ki so tangencialne na zunanje robove ovire.

Če mora upravljavec med ročnim upravljanjem zaščitnega loka premakniti stopala, je za to, da zaobide oviro, dovoljen premik vzdolž ravnine, vzporedne s potjo zaščitnega loka, ali vzdolž samo še ene ravnine, vzporedne s prejšnjo. Skupno premikanje je kombinacija premic, ki so vzporedne s potjo zaščitnega loka in pravokotne nanjo. Pravokotno premikanje je sprejemljivo, če se upravljavec z njim približa zaščitnemu loku. Dostopno območje je zunanji obris različnih dostopnih območij (slika 7.11).

Upravljanje zaščitnega loka s sprednje strani njegove poti

Razširitve območja II in območja III se štejejo za dostopna območja samo pri upravljanju zaščitnega loka s sprednje strani njegove poti (slika 7.12). V teh razširitvah so sprejemljive sile za premikanje sile, ki so dovoljene tudi v območju II oziroma območju III.

Če se mora upravljavec med ročnim upravljanjem zaščitnega loka premakniti, se lahko premakne samo vzdolž ravnine, ki je vzporedna s potjo zaščitnega loka, in brez kakršne koli ovire.

V tem primeru je dostopno območje zunanji obris različnih dostopnih območij.

5.3.1.3 Stojišče

Vsako stojišče na ploščadi, ki ga navede proizvajalec, mora biti dostopno z glavnega dostopa do vozniškega mesta in izpolnjevati naslednje zahteve:

— predvideno stojišče mora imeti dovolj prostora za obe stopali upravljavca, mora biti ravno in imeti nedrsečo površino. Lahko vključuje dve ločeni površini in lahko uporablja dele stroja, odvisno od konfiguracije stroja. Stojišče mora biti postavljeno tako, da lahko upravljavec ohranja stabilnost pri opravljanju potrebnih del in biti na isti višini, pri čemer je dovoljeno odstopanje ± 50 mm;

— nameščena morajo biti držala in/ali ograje, da se omogoči tritočkovna opora. Za izpolnitev te zahteve se lahko upoštevajo tudi deli stroja.

Šteje se, da stojišče zagotavlja dovolj prostora, če je njegova površina v prerezu vsaj kvadrat s stranico 400 mm (slika 7.13).

Zahteva v zvezi s stojiščem se lahko izpolni tudi z zagotovitvijo dovolj prostora za eno stopalo na ravni površini in drugo koleno na sedežu.

5.3.1.4 Preskusni pogoji

Traktor mora biti opremljen s pnevmatikami z največjim premerom, ki ga določi proizvajalec, in najmanjšim prerezom pnevmatik pri tem premeru. Tlak v pnevmatikah mora ustrezati priporočenim vrednostim za delo na polju.

Zadnja kolesa je treba nastaviti na najožjo širino koloteka, sprednja kolesa pa čim bližje taki širini koloteka. Če sta pri sprednjih kolesih mogoči dve nastavitvi koloteka, ki se enako razlikujeta od najožje nastavitve zadnjega koloteka, je treba med tema nastavitvama sprednjega koloteka izbrati širšo.

5.3.2 Preskusni postopek

Namen preskusa je izmeriti silo, ki je potrebna za dvig ali spust zaščitnega loka. Preskus se izvede v statičnem stanju, to je brez začetnega gibanja zaščitnega loka. Vsaka meritev sile, potrebne za dvig ali spust zaščitnega loka, se izvede v smeri, ki je tangencialna na pot zaščitnega loka in poteka skozi geometrijsko središče prerezov območja prijemanja.

Območje prijemanja se šteje za dostopno, ko je v okviru dostopnih območij ali zunanjega obrisa različnih dostopnih območij (slika 7.14).

Sila, potrebna za dvig ali spust zaščitnega loka, se izmeri na različnih točkah, ki so znotraj dostopnega dela območja prijemanja (slika 7.15).

Prva meritev se izvede na najbolj oddaljeni točki dostopnega dela območja prijemanja, ko je zaščitni lok popolnoma spuščen (točka 1 na sliki 7.15).

Druga meritev je opredeljena glede na položaj točke 1 po zasuku zaščitnega loka do točke, v kateri je pravokotna premica na pot zaščitnega loka navpična (točka 2 na sliki 7.15).

Tretja meritev se izvede po zasuku zaščitnega loka navzgor do vrha dostopnega dela območja prijemanja (točka 3 na sliki 7.15).

Če pri tretji meritvi zaščitni lok ni popolnoma dvignjen, se opravi meritev na najbolj oddaljeni točki dostopnega dela območja prijemanja, ko je zaščitni lok popolnoma dvignjen (točka 4 na sliki 7.15).

Če med točko 1 in točko 3 pot najbolj oddaljene točke dostopnega dela območja prijemanja prečka mejo med območjem I in območjem II, se v tej točki opravi dodatna meritev (slika 7.16).

Največje sile v teh točkah ne smejo presegati sprejemljive sile ustreznega območja (I, II ali III).

Merjenje sile na zahtevanih točkah se lahko izvaja bodisi z neposrednim merjenjem njene vrednosti bodisi z merjenjem navora, ki je potreben za dvig ali spust zaščitnega loka in na podlagi katerega se izračuna sila.

5.3.3 Pogoj za sprejemljivost

5.3.3.1 Zahteva glede sile

Sprejemljiva sila za premikanje ROPS je odvisna od dostopnega območja, kot je navedeno v preglednici 7.2.

Preglednica 7.2

Dovoljene sile

Območje	I	II	III
Sprejemljiva sila (N)	100	75	50

Ko se zaščitni lok popolnoma spusti ali popolnoma dvigne, je dovoljeno povečanje teh sprejemljivih sil za največ 25 %.

Če se zaščitni lok upravlja s sprednje strani njegove poti, je dovoljeno povečanje teh sprejemljivih sil za največ 25 %.

Med spuščanjem je dovoljeno povečanje teh sprejemljivih sil za največ 50 %.

5.3.3.2 Dodatne zahteve

Ročno upravljanje, s katerim se zaščitni lok dvigne ali spusti, za upravljavca ne pomeni nevarnosti v obliki striženja, stiskanja ali neobvladljivega premikanja.

Mesto stiskanja se ne šteje za nevarno za upravljavčeve roke, če varnostne razdalje na območju prijemanja med zaščitnim lokom in nepremičnimi deli traktorja znašajo najmanj 100 mm za roko, zapestje in pest ter 25 mm za prst (ISO 13854:1996). Varnostne razdalje se preverijo glede na način upravljanja, ki ga predvidi proizvajalec v navodilih za uporabo.

5.4 Ročni sistem za zaklepanje

Vgrajena naprava za zaklepanje ROPS v dvignjenem/spuščenem položaju mora biti zasnovana tako, da:

— jo lahko upravlja en stoječi upravljavec, nameščena pa je na enem od dostopnih območij;

— je ROPS težko ločiti od nje (na primer pritrdilni zatiči, ki delujejo kot zaklepni ali zadrževalni zatiči);

— se prepreči zmeda pri zaklepanju (navede se pravilni položaj zatičev);

— se prepreči nenamerna odstranitev ali izguba delov.

Če napravo, ki se uporablja za zaklepanje ROPS v dvignjenem/spuščenem položaju, sestavljajo zatiči, jih je mogoče brez težav vstaviti in odstraniti. Če je treba v ta namen na zaščitni lok delovati s silo, je ta v skladu z zahtevami za točki 1 in 3 ali 4 (glej točko 5.3).

Vse druge naprave za zaklepanje so zasnovane v skladu z ergonomskim pristopom, kar zadeva obliko in silo, pri čemer se posebna pozornost nameni preprečevanju nevarnosti v obliki stiskanja ali striženja.

5.5 Predhodni preskus za avtomatski sistem za zaklepanje

Avtomatski sistem za zaklepanje, vgrajen na ročno upravljano zložljivo ROPS, je treba pred preskusom trdnosti ROPS predhodno preskusiti.

Zaščitni lok se premakne iz spuščenega položaja v dvignjeni zaklenjeni položaj in nazaj. Ta postopek ustreza enemu ciklu. Izvede se 500 ciklov.

To se lahko stori ročno ali z uporabo zunanje energije (hidravlični, pnevmatski ali električni mehanizmi). V obeh primerih sila deluje vzdolž ravnine, ki je vzporedna s potjo zaščitnega loka in poteka skozi območje prijemanja, pri čemer je kotna hitrost zaščitnega loka približno konstantna in manjša od 20 stopinj na sekundo.

Po 500 ciklih sila, ki deluje, ko je zaščitni lok v dvignjenem položaju, ne presega dovoljene sile za več kot 50 % (preglednica 7.2).

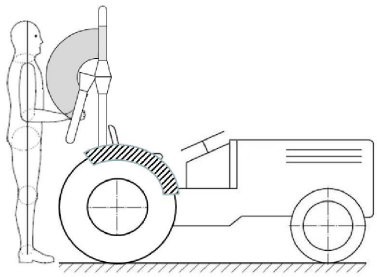
Odklepanje zaščitnega loka se izvaja v skladu z navodili za uporabo.

Po izvedbi 500 ciklov ni dovoljeno vzdrževanje ali nastavljanje sistema za zaklepanje.

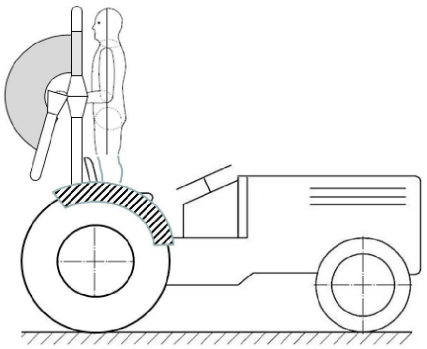
Opomba 1: predhodni preskus se lahko uporabi tudi za avtomatske zložljive ROPS. Preskus je treba opraviti pred preskusom trdnosti ROPS.

Opomba 2: predhodni preskus lahko izvede proizvajalec. V takem primeru proizvajalec preskuševalnemu centru predloži potrdilo, v katerem je navedeno, da je bil preskus opravljen v skladu s preskusnim postopkom in da po izvedbi 500 ciklov sistem za zaklepanje ni bil vzdrževan ali nastavljen. Preskuševalni center preveri delovanje naprave z enim ciklom iz spuščenega položaja v dvignjeni zaklenjeni položaj in nazaj.

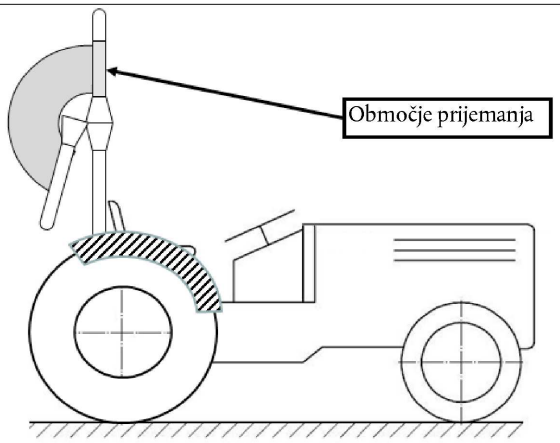
Slika 7.8a
S tal



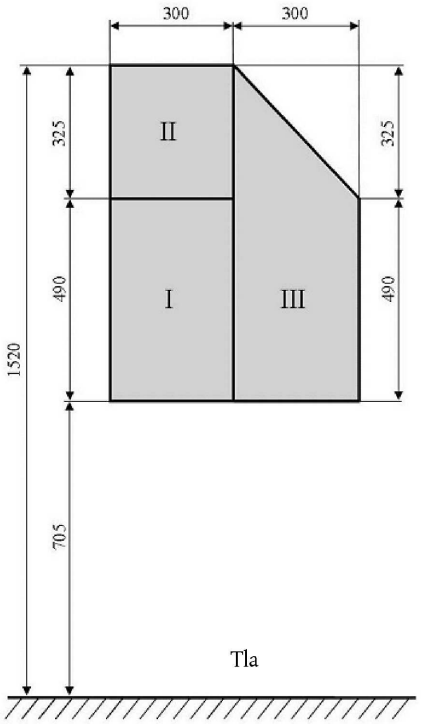
Slika 7.8b
S ploščadi



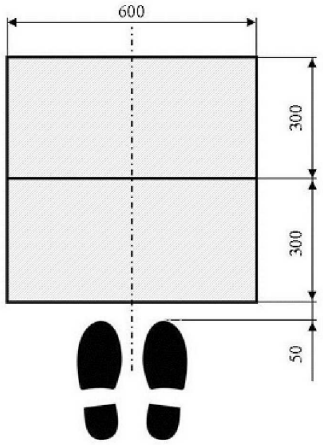
Slika 7.9
Območje prijemanja



Slika 7.10
Dostopna območja
(mere v mm)

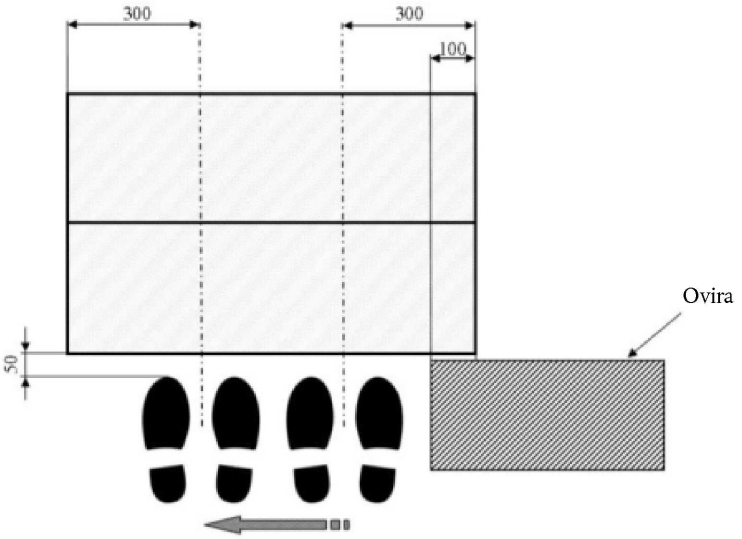


Stranski ris dostopnih območij

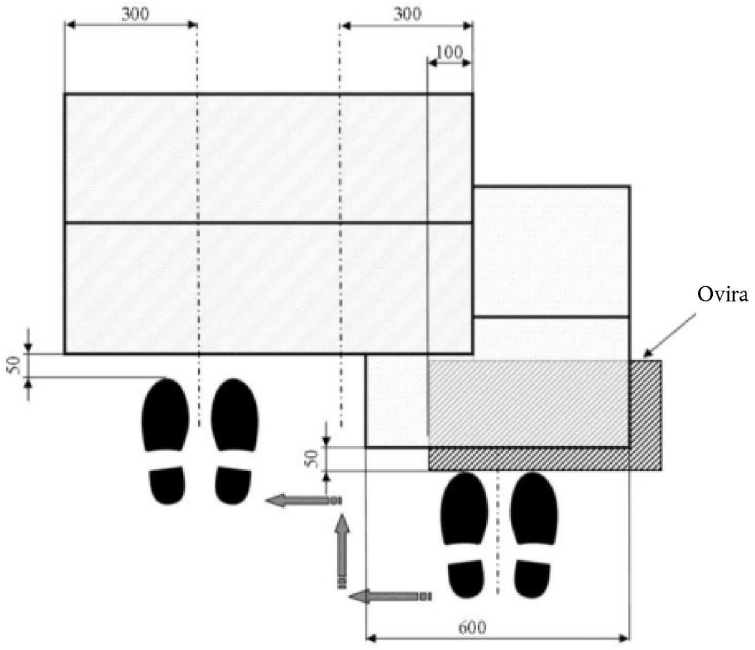


Tloris dostopnih območij

Slika 7.11
Zunanji obris dostopnih območij
(mere v mm)

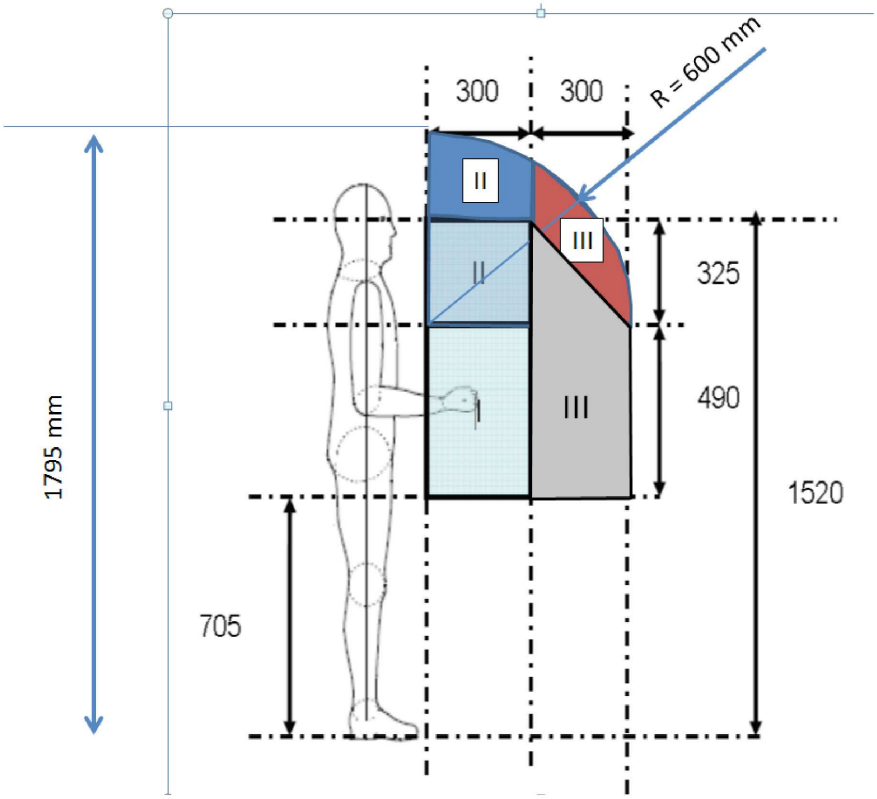


Premik brez spremembe smeri

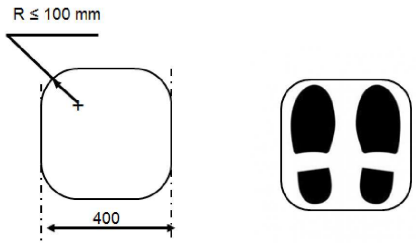


Premik s spremembo smeri

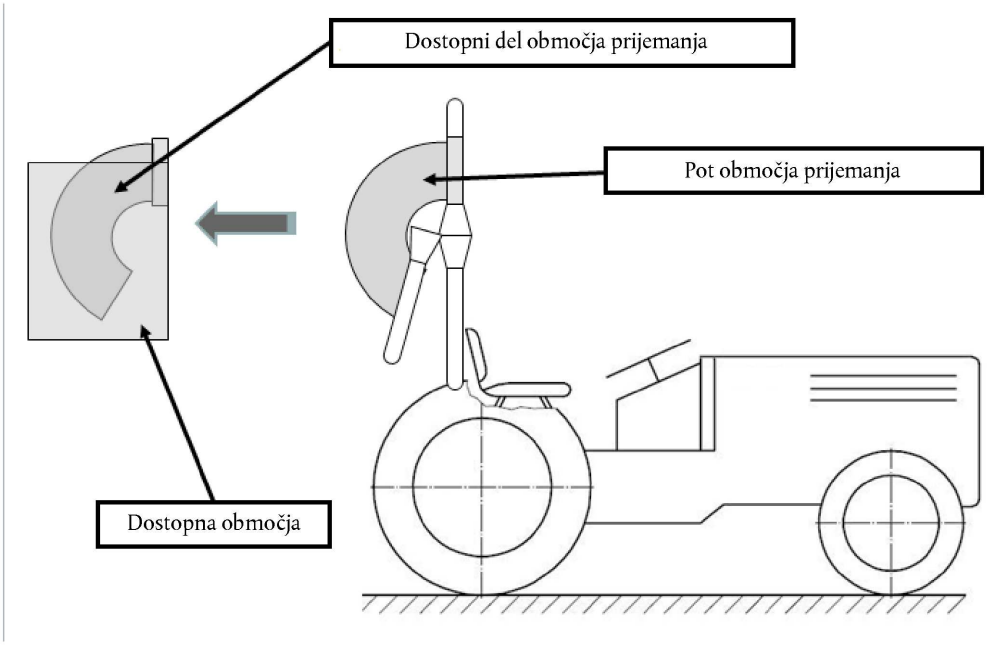
Slika 7.12
Upravljanje zaščitnega loka s sprednje strani njegove poti
Dostopna območja
(mere v mm)



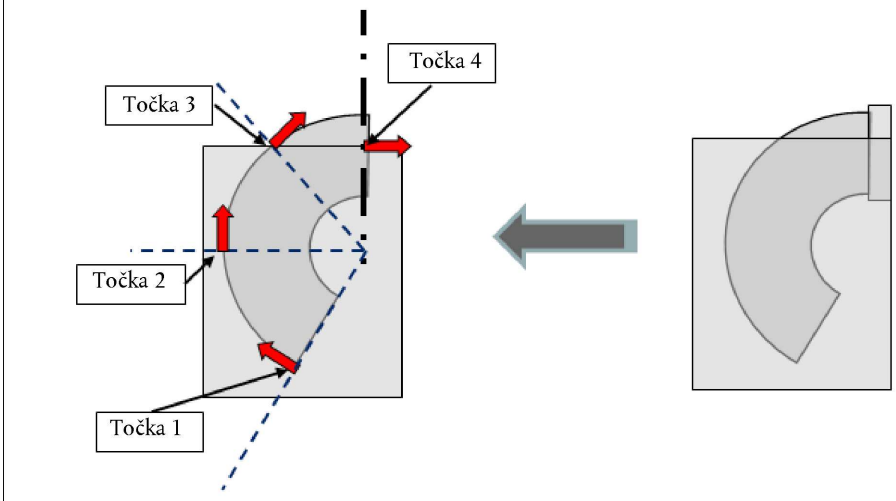
Slika 7.13
Stojišče na ploščadi



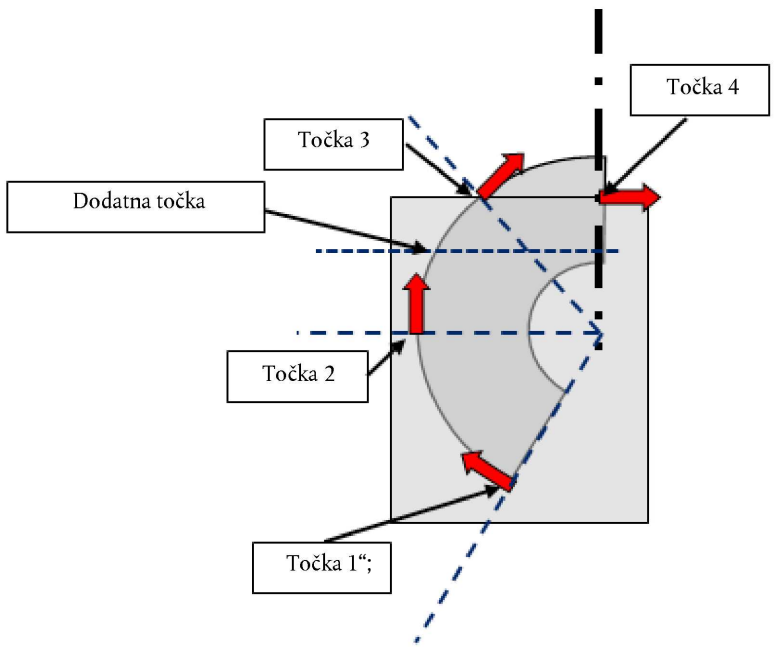
Slika 7.14
Primer dostopnega dela območja prijemanja



Slika 7.15
Točke, v katerih se preveri zahteva glede sile



Slika 7.16
Dodatna točka, v kateri se preveri zahteva glede sile



(3) v pojasnilih k Prilogi X se pojasnilo (1) nadomesti z naslednjim:

„(1) Razen kar zadeva oštevilčenje oddelkov B2 in B3, ki je bilo usklajeno s celotno Prilogo, sta besedilo zahtev in oštevilčenje iz dela B enaka besedilu in oštevilčenju v standardnem kodeksu OECD o uradnem preskušanju zadaj nameščenih zaščitnih struktur pri prevrnitvi za kmetijske in gozdarske kolesne ozkokolotečne traktorje, standardni kodeks OECD št. 7, izdaja 2017 iz februarja 2017.“.

PRILOGA IV

Priloga XI k Delegirani uredbi (EU) št. 1322/2014 se spremeni:

(1) del C se spremeni:

(a) točka 3.1.3 se nadomesti z naslednjim:

„3.1.3 Zaščitna struktura je lahko zasnovana samo za zaščito voznika v primeru padca predmeta. Na to strukturo je včasih mogoče pritrditi zaščito voznika pred vremenskimi vplivi, ki je bolj ali manj začasne narave. Voznik to zaščito ob toplem vremenu navadno odstrani. Obstajajo pa tudi zaščitne strukture, pri katerih so tovrstne obloge stalne in se prezračevanje ob toplem vremenu zagotavlja z okni ali loputami. Ker lahko te obloge prispevajo k trdnosti strukture in je mogoče, da, če so odstranljive, ob nesreči niso nameščene na vozilu, se vsi deli, ki jih lahko voznik odstrani, odstranijo tudi za preskus. Vrata in okna, ki se lahko odprejo, se za preskus bodisi odstranijo bodisi pritrdijo v odprtem položaju, tako da ne prispevajo k trdnosti zaščitne strukture.“;

(b) vstavi se naslednja točka 3.1.3.1:

„3.1.3.1 Kadar je strešno loputo na navpični projekciji varnostnega prostora mogoče odpreti, se lahko na zahtevo proizvajalca, na njegovo odgovornost in v skladu z njegovimi navodili preskus izvede s strešno loputo v naslednjih položajih:

— v zaprtem – zaklenjenem položaju,

— v odprtem položaju,

— z odstranjeno strešno loputo.

V vsakem primeru pa morajo biti zahteve iz točke 3.3 izpolnjene, v poročilu o preskusu pa se navede opis preskusnih pogojev.

Ta pravila se bodo v nadaljevanju nanašala samo na preskušanje zaščitne strukture. Zavedati se je treba, da to vključuje le obloge, ki niso začasne narave.

Opis vsake nameščene začasne obloge je treba vključiti v specifikacije. Vse steklo ali podoben krhek material se pred preskusom odstrani. Sestavni deli traktorja in zaščitne strukture, ki bi lahko bili pri preskusu po nepotrebnem poškodovani in ne vplivajo na trdnost zaščitne strukture ali na njene mere, se lahko pred preskusom odstranijo, če proizvajalec to želi. Med preskusom niso dovoljena popravila ali nastavitve. Če je treba opraviti več preskusov padca, lahko proizvajalec zagotovi več popolnoma enakih vzorcev.“;

(c) pred preglednico 10.2 se vstavi naslednja točka 3.6.2.8:

„3.6.2.8 Te zahteve je mogoče preveriti tudi z udarom preskusnega predmeta pri temperaturi vseh strukturnih delov največ – 18 °C.“;

(d) naslov slike 10.3 se nadomesti z naslednjim:

„*Slika 10.3*

Minimalna preskusna konfiguracija za FOPS

Zaščitna struktura, trdno pritrjena na preskusno napravo na običajnih pritrdilnih mestih“;

(2) v pojasnilih k Prilogi XI se pojasnilo (1) nadomesti z naslednjim:

„(1) Če ni drugače določeno, sta besedilo zahtev in oštevilčenje iz dela C enaka besedilu in oštevilčenju v standardnem kodeksu OECD o uradnem preskušanju struktur za zaščito pred padajočimi predmeti za kmetijske in gozdarske traktorje, standardni kodeks OECD št. 10, izdaja 2017 iz februarja 2017.“.

PRILOGA V

Priloga XIV k Delegirani uredbi (EU) št. 1322/2014 se spremeni:

(1) Dodatek 3 se spremeni:

(a) v preglednici se vrstici za NV št. 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

„NV št.	a 10^{-4} m	t s
1	0 089	
2	0 215“;	

(b) v preglednici se vrstici za NV št. 699 in 700 nadomestita z naslednjim:

„NV št.	a 10^{-4} m	t s
699	0 023	
700	0 000	28·0“;

(2) Dodatek 4a se spremeni:

(a) v preglednici se vrstici za NV št. 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

„NV št.	a 10^{-4} m	t s
1	0 022	
2	0 089“;	

(b) v preglednici se vrstica za NV št. 699 nadomesti z naslednjim:

„NV št.	a 10^{-4} m	t s
699	0 062“.	